

Byla C-349/03

Europos Bendrijų Komisija

prieš

Jungtinė Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystė

„Valstybės sąsipareigojimų nevykdymas – Direktyva 77/799/EEB – Atsakingų institucijų savitarpio pagalba – PVM ir akcizų sritys – Nevisiškas perkėlimas – Gibraltaro teritorija“

Generalinio advokato A. Tizzano išvada, pateikta 2005 m. kovo 10 d.

2005 m. liepos 21 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas

Sprendimo santrauka

Teisės aktų derinimas — Valstybių narių institucijų savitarpio pagalba tiesioginiams ir netiesioginiams mokesčiams srityje — Direktyva 77/799 — Pridėtinės vertės mokesčio ir akcizų sritys — Taikymas Gibraltaro teritorijoje — Sąsipareigojimų nevykdymas

(1972 m. Stojimo akto 28 ir 29 straipsniai; Tarybos direktyva 77/799)

Pagal Danijos Karalystės, Airijos ir Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės stojimo akto 28 straipsnį Bendrijos institucijų aktai dėl valstybių narių statymų dėl apyvartos mokesčių suderinimo netaikomi Gibraltarui, jei Taryba, remdamasi Komisijos pasiūlymu, vieningai nenusprendžia kitaip. Nuostatos, kuriose apsiribojama bendradarbiavimo tarp valstybių narių numatymu, leidžiant kiekvienai iš valstybių naudotis savais informacijos paieškos ir perdavimo metodais, negali būti laikomos tokiais aktais.

Taip yra Direktyvos 77/799 dėl valstybių narių atsakingų institucijų savitarpio pagalbos tiesioginiams ir netiesioginiams mokesčiams srityje, iš dalies pakeistos Direktyva 79/1070 ir Direktyva 92/12 dėl bendros tvarkos, susijusios su akcizais apmokestinamais produktais ir jų laikymu, judėjimu ir kontrole, atveju, nes ši direktyva, kiek ji yra susijusi su PVM, nėra „aktas dėl valstybių narių statymų dėl apyvartos mokesčių suderinimo“ pagal Stojimo akto 28 straipsnį ir dėl to yra taikoma Gibraltarui.

Ta pakeistos Direktyvos 77/799 dalis, kuri yra susijusi su akcizais, yra taikoma ir Gibraltarui. Iš tikrųjų galimas nuostata, reikalaujanti šių mokesčių suderinimo, netaikymas šioje teritorijoje remiantis Stojimo akto 29 straipsniu kartu su jo I priedo I dalies 4 punktu, pagal kurį Gibraltaras nėra Bendrijos muit teritorijos dalis, bet kuriuo atveju nereiškia, kad Gibraltarui nebūtų taikoma valstybių narių atsakingų institucijų savitarpio pagalbos pareiga, kuri akcizų srityje numato pakeistojį Direktyva 77/799.

Dėl to matyti, kad netaikiusi pridėtinės vertės mokesčio ir akcizų srityse pakeistos Direktyvos 77/799 Gibraltaro teritorijoje, Jungtinė Karalystė nevykdė sąsipareigojimų pagal EB sutartį.

(žr. 42, 44–46, 50–51, 53–54, 56 punktus ir rezoliucinės dalį)

TEISINGUMO TEISMO (didžioji kolegija)

SPRENDIMAS

2005 m. liepos 21 d.(*)

„Valstybės įsipareigojimų nevykdymas – Direktyva 77/799/EEB – Atsakingų institucijų savitarpio pagalba – PVM ir akcizų sritys – Nevisiškas perkėlimas – Gibraltaro teritorija“

Byloje C-349/03

dėl 2003 m. rugpjūčio 7 d. pagal EB 226 straipsnį pareikšto ieškinio dėl įsipareigojimų nevykdymo

Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama R. Lyal, nurodžiusi adresų dokumentams teikti Liuksemburge,

ieškovo,

palaikoma

Ispanijos Karalystės, atstovaujamos N. Díaz Abad, nurodžiusios adresų dokumentams teikti Liuksemburge,

įstojusios šalies,

prieš

Jungtinė Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystė, atstovaujama K. Manji ir R. Caudwell, padedama QC D. Wyatt, nurodžiusi adresų dokumentams teikti Liuksemburge,

atsakovo,

TEISINGUMO TEISMAS (didžioji kolegija),

kurį sudaro pirmininkas V. Skouris, kolegijos pirmininkai P. Jann, A. Rosas, R. Silva de Lapuerta, A. Borg Barthet, teisėjai R. Schintgen, N. Colneric (pranešėja), S. von Bahr, J. N. Cunha Rodrigues, G. Arestis, M. Ilešič, J. Malenovský ir J. Klučka,

generalinis advokatas A. Tizzano,

kancleris R. Grass,

atsižvelgęs į rašytinį proceso dalį,

susipažinęs su 2005 m. kovo 10 d. posėdyje pateikta generalinio advokato išvada,

priima šį

Sprendimą

1 Šiuo ieškiniu Europos Bendrijų Komisija prašo Teisingumo Teismo pripažinti, jog netaikiusi 1977 m. gruodžio 19 d. Tarybos direktyvos 77/799/EEB dėl valstybių narių atsakingų institucijų savitarpio pagalbos tiesioginių ir netiesioginių mokesčių srityje (OL L 336, p. 15), iš dalies pakeistos 1979 m. gruodžio 6 d. Tarybos direktyva 79/1070/EEB (OL L 331, p. 8) ir 1992 m.

vasario 25 d. Tarybos direktyva 92/12/EEB dėl bendros tvarkos, susijusios su akcizais apmokestinamais produktais ir jų laikymu, judėjimu ir kontrole (OL L 76, p. 1, toliau – pakeistoji Direktyva 77/799), Gibraltaro teritorijoje, Jungtinė Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystė nevykdė sąsipareigojimų pagal EB sutartį.

2 Teisingumo Teismo pirmininko 2003 m. gruodžio 4 d. Nutartimi Ispanijos Karalystei buvo leista stoti bylą Komisijos pusėje.

3 Jungtinė Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystė prašo atmesti Komisijos ieškinį ir priteisti iš jos bylinėjimosi išlaidas.

Teisinis pagrindas

Bendrijos teisės netaikymas iš dalies Gibraltaro teritorijai

4 Akto dėl Danijos Karalystės, Airijos ir Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės stojimo sąlygų ir Sutarčių pritaikymo pataisų (OL L 73, 1972, p. 14, toliau – Stojimo aktas) 28 straipsnis nustato:

„Bendrijos institucijų aktai dėl EEB sutarties II priede išvardytų produktų ir produktų, kuriems, juos importuojant Bendrijoje, turi būti taikomos konkrečios taisyklių dėl bendrosios žemės ūkio politikos įgyvendinimo, taip pat aktai dėl valstybių narių statymų dėl apyvartos mokesčių suderinimo netaikomi Gibraltarui, jei Taryba, remdamasi Komisijos pasiūlymu, vieningai nenusprendžia kitaip.“

5 Remiantis Stojimo akto 29 straipsniu kartu su jo I priedo I dalies 4 punktu, Gibraltaras nėra Bendrijos muitų teritorijos dalis.

Direktyva 77/799 ir jos pakeitimai

6 Pradinėje Direktyvos 77/799 redakcijoje buvo numatyta atsakingų institucijų savitarpio pagalba tiesioginio apmokestinimo srityje. Direktyva buvo priimta remiantis EEB sutarties 100 straipsniu (po pakeitimo – EB sutarties 100 straipsnis, dabar – EB 94 straipsnis).

7 Direktyva 79/1070 išplėtė Direktyvos 77/799 taikymo sritį pridėjus vertės mokesčio atžvilgiu (toliau – PVM). Ji buvo priimta remiantis EEB sutarties 99 straipsniu (pakeistas Suvestiniu Europos aktu, po pakeitimo – EB sutarties 99 straipsnis, dabar – EB 93 straipsnis) ir EEB sutarties 100 straipsniu.

8 Pagal Direktyvos 79/7090 pirmą konstatuojamąją dalį „vengimas mokėti mokesčius ir mokesčių sumos mažinimas daro nuostolį biudžetui, pažeidžia sąžiningo apmokestinimo principą ir kelia pavojų sveikai konkurencijai; <...> tai neigiamai veikia sklandžią bendrosios rinkos funkcionavimą“. (Pataisytas vertimas)

9 Šios direktyvos antra konstatuojamoji dalis nustato:

„norint efektyviau kovoti su šia praktika, reikia stiprinti Bendrijos mokesčių administracijų bendradarbiavimą pagal bendruosius principus ir taisykles.“ (Pataisytas vertimas)

10 Pagal šios direktyvos trečią konstatuojamąją dalį:

„<...> (valstybių narių atsakingų institucijų) savitarpio pagalba turėtų būti išplėsta, kad apimtų netiesioginį apmokestinimą siekiant užtikrinti tinkamą mokesčių vertinimą ir surinkimą.“

11 Direktyvos 79/1070 ketvirta konstatuojamoji dalis nustato:

„<...> tarpusavio pagalba ypatingos skubos tvarka turėtų būti išplėsta, kad apimtų pridėtinės vertės mokestį – todėl, kad tai bendrasis vartojimo mokestis ir kad jis turi didelį reikšmę Bendrijos nuosavų išteklių sistemai.“

12 Pagal Direktyvos 79/1070 2 straipsnio valstybės narės priima įstatymus ir kitus teisės aktus, kurie, įsigalioję iki 1981 m. sausio 1 d., įgyvendina šią direktyvą.

13 Direktyva 92/12 dar kartą išplėtė Direktyvos 77/799 taikymo sritį akcizo mineraliniam kurui, akcizo alkoholiui ir alkoholiniams gėrimams bei akcizo apdorotam tabakui atžvilgiu. Direktyva 92/12 buvo pagrįsta EEB sutarties 99 straipsnio redakcija po Suvestinio Europos Akto priėmimo.

14 Pagal Direktyvos 92/12 pirmą konstatuojamąją dalį:

„<...> vidaus rinkos sukūrimui ir funkcionavimui būtinas laisvas prekės, įskaitant ir akcizais apmokestinamas prekes, judėjimas.“

15 Šios direktyvos ketvirta konstatuojamoji dalis nustato, kad, siekiant užtikrinti vidaus rinkos sukūrimą ir funkcionavimą, visose valstybėse narėse akcizai turi būti taikomi vienodai.

16 Iš dalies pakeistos Direktyvos 77/799 1 straipsnio 1 dalis numato:

„Pagal šią direktyvą valstybės narės atsakingos institucijos keičiasi visa informacija, kuri gali padėti joms teisingai apskaičiuoti pajamų ir kapitalo mokesčius, bei informacija, susijusia su šia toliau išvardytą netiesioginių mokesčių apskaičiavimu:

- pridėtinės vertės mokestio,
- akcizo mineraliniam kurui,
- akcizo alkoholiui ir alkoholiniams gėrimams,
- akcizo apdorotam tabakui.“

17 Šios direktyvos 8 straipsnio 1 dalis nurodo:

„Ši direktyva nepareigoja atlikti tyrimo arba suteikti informacijos, jeigu valstybės narės, kuri turėtų pateikti tokią informaciją, įstatymai arba administracinė praktika draudžia atlikti šiuos tyrimus arba surinkti ar naudoti šią informaciją saviems tikslams.“

18 Pagal Direktyvos 92/12 31 straipsnio 1 dalį valstybės narės priima įstatymus ir kitus teisės aktus, kurie, įsigalioję iki 1993 m. sausio 1 d., įgyvendina šią direktyvą.

Ikiteisminė procedūra

19 Manydama, kad Jungtinė Karalystė neinformavo apie priimtas priemones dėl pakeistosios Direktyvos 77/799 perkėlimo į vidaus teisę, susijusią su Gibraltaro teritorija, Komisija pradėjo EB 226 straipsnyje numatytą procedūrą dėl įsipareigojimų nevykdymo ir nurodė šiai valstybei narei pateikti savo pastabas. Didžiosios Britanijos valdžios institucijos informavo Komisiją apie priemones, kurių dėlei tiesioginio apmokestinimo 1997 m. įsaku Nr. 26 dėl įsako dėl pajamų mokestio pakeitimo (Income Tax (Amendment) (N^o2) Ordinance 1997), įsigaliojusiu 1997 m. spalio 1 dieną. Vis dėlto Jungtinė Karalystė pareiškė, kad Gibraltarui nėra taikoma Bendra PVM sistema nei suderintos taisyklių akcizų srityje, todėl šios direktyvos nuostatos dėl šio mokestio

n?ra taikomos šioje teritorijoje. Nusiuntusi papildom? oficial? pranešim? 2002 m. birželio 27 d. Komisija pri?m? pagr?st? nuomon?, nurodydama šiai valstybei narei per du m?nesius nuo jos gavimo imtis b?tin? priemoni?, kad ? j? b?t? tinkamai atsižvelgta. Manydama, kad Jungtin?s Karalyst?s po šios nuomon?s pateiktos pastabos patvirtino, jog pagr?stoje nuomon?je nurodyti ?sipareigojimai nebuvo ?vykti, Komisija nusprend? pareikšti š? ieškin?.

D?I ieškinio

Šali? argumentai

20 Komisija pripaž?sta, kad remiantis Stojimo akto 28 straipsniu Gibraltaro teritorijai netaikomos taisykl?s d?I apyvartos mokes?i? suderinimo, ir šios bylos tikslais ji yra pasirengusi pripažinti, kad Bendrijos teis?s normos d?I akciz? suderinimo taip pat n?ra taikomos šiai teritorijai.

21 Vis d?lto ji mano, kad pakeistoji Direktyva 77/799 valstybi? nari? atsaking? institucij? savitarpio pagalbos PVM ir akciz? srityse atžvilgiu yra Gibraltarui taikom? Bendrijos teis?s norm? dalis.

22 Ši direktyva nustato keitimosi informacija tarp atsaking? mokes?i? srityje valstybi? nari? valdžios institucij? sistem?, kad b?t? geriau laikomasi nacionalin?s teis?s akt?. Jos tikslas yra tik palengvinti keitim?si b?tina informacija mokes?iams nustatyti ir surinkti pagal kiekvienos valstyb?s nar?s mokes?i? sistem?, taip kovoti su suk?iavimu mokant mokes?ius, išvengti kapitalo jud?jimo iškraipymo ir apsaugoti sveik? konkurencij?. Direktyvos 77/799 pakeitimai Direktyvomis 79/1070 ir 92/12 neturi jokios ?takos pa?iai valstybi? nari? mokes?i? teisei. Tai n?ra teis?s akt? d?I PVM ar akciz? derinimo priemon?.

23 Nors PVM ir akcizai n?ra susij? su Gibraltaru, jo atsaking? mokes?i? institucij? pateikta informacija gali b?ti naudinga, netgi b?tina tinkamam ši? mokes?i? nustatymui kitose Europos Bendrijos dalyse.

24 Galiausiai galima daryti išvad?, kad EB 10 straipsnis reikalauja keitimosi informacija sistemos taikymo Gibraltarui.

25 Kadangi Direktyva 92/12 praktiškai išskirtinai yra susijusi su materialini? teis?s akt? akciz? srityje derinimu, ji b?tinai paremta EEB sutarties 99 straipsniu. Vien tas faktas, kad nuostata fig?ruoja priemon?je, kuri iš esm?s yra materialinis derinimas, nesuteikia jai derinan?ios nuostatos pob?džio. Tačiau Direktyva 79/1070 yra pagr?sta EEB sutarties 100 straipsniu. Nurodytas teisinis pagrindas Direktyvos 77/799 taikymo sri?iai išpl?sti atitinkamai PVM ir akciz? atžvilgiu niekaip negali nustatyti priemoni? d?I savitarpio pagalbos vertinimo pagal Stojimo akto 28 straipsn?.

26 Ispanijos vyriausyb? mano, kad nors Bendrija nor?jo ir pripažino, jog tam tikros teritorijos d?I ?vairi? priežas?i? nepatenka ? netiesioginio apmokestinimo derinim?, ji negal?jo numatyti, kad šios teritorijos taps suk?iavimo zonomis, padarydamos žal? kitoms valstyb?ms nar?ms, d?I to, kad viena iš j? atsisako suteikti kitai informacij? apie vien? iš ši? teritorij?. Tokia pati situacija grei?iausiai gal?t? sudaryti kli??i? materialiniam derinimui kitose teritorijose, kurioms taikomas suderinimas.

27 Ekonomin? Gibraltaro pad?tis, ?skaitant jo ?tak? ?vairiems vidaus rinkos veikimo aspektams, pasikeit?. Ispanijos Karalyst?, kaip šalis, kuriai nuostat? neperk?limas pakenk? labiausiai, turi pakankamai ?rodym?, kad pakeistosios Direktyvos 77/799 netaikymas Gibraltare daro žal? valstyb?ms nar?ms. Toks kraštutinis argumentas susij?s su bendradarbiavimu tarp valstybi? nari?, kurio pareiga išplaukia iš EB 10 straipsnio.

28 Tam tikra prasme reikia pripažinti, kad pasikeit? mokes?i? institucij? bendradarbiavimo kei?iantis informacija, siekiant veiksmingiau kovoti su suk?iavimu ir vengimu mok?ti mokes?ius, koncepcija ir reikšm?. D?l to galima atskirti, ar bendradarbiavimo priemon? yra susijusi su mokes?i? derinimo tikslais, ar ji tiesiog yra susijusi su priemone, kuri neturi tokios reikšm?s ir apsiriboja bendradarbiavimo tarp valstybi? nari? taisykli? nustatymu.

29 Nors Ispanijoje yra teritorij?, kuriose netaikomas PVM arba kurios nepriklauso Muit? s?jungai, Ispanijos Karalyst? nemano, kad Direktyva 77/799, pakeista Direktyva 79/1070 arba Direktyva 92/12, neturi b?ti taikoma šiose teritorijose.

30 Galiausiai Ispanijos vyriausyb? mano, kad tas faktas, jog kai kurios teritorijos nepatenka ? suderint? PVM ir akciz? taikymo srit?, nereiškia, jog jos automatiškai nepatenka ? pakeistosios Direktyvos 77/799 taikymo srit?. Šia direktyva siekiama bendro taikymo teritorijos atžvilgiu.

31 Jungtin?s Karalyst?s vyriausyb? gin?ija ieškinio pagr?stum?. Direktyvos 77/799 taikymo išpl?timas, viena vertus, PVM atžvilgiu (Direktyva 79/1070) ir, antra vertus, akciz? atžvilgiu (Direktyva 92/12), n?ra susij?s su Gibraltaru.

32 Kadangi pakeistoji Direktyva 77/799 yra susijusi su savitarpio pagalba PVM srityje, ji apima „valstybi? nari? ?statym? d?l apyvartos mokes?i? suderinim?“ Stojimo akto 28 straipsnio prasme ir d?l to ji netaikoma Gibraltarui. Šio straipsnio nuostatos turi b?ti suvokiamos savo ?prastine prasme.

33 Kadangi ši direktyva yra susijusi su savitarpio pagalba akciz? srityje, ji taip pat netaikoma Gibraltarui. Tai aišku iš to, kad Gibraltaras n?ra Bendrijos muit? teritorijos dalis ir kad EB sutarties nuostatos, kuriomis siekiama užtikrinti laisv? prekii? jud?jim? vidaus rinkoje, n?ra taikomos Gibraltarui. Direktyvos 92/12 pirma ir kai kurios kitos konstatuojamosios dalys ?rodo, kad šios direktyvos tikslas yra užtikrinti laisv? prekii? jud?jim?.

34 Ne?manoma atskirti savitarpio pagalbos PVM ir akciz? apskai?iavimo ir surinkimo srityje tiksl? nuo nuostat?, susijusi? su PVM ir akcizais, suderinimo tiksl?. PVM ir akciz? apskai?iavimas bei surinkimas, kurie yra glaudžiai susij? su šioje direktyvoje numatyta savitarpio pagalba, neišvengiamai susij? su šiais mokes?iais, kuriuos reikia nustatyti ir surinkti. Mokes?i? sistemos valdymo veiksmingumas yra svarbus faktorius nustatant tinkam? mokes?i? dyd? ir praktiniais sumetimais negali b?ti atskirtas nuo valstybi? nari? sugeb?jimo rinkti mokes?ius.

35 Direktyvos 77/799 taikymo srities išpl?timas Direktyvomis 79/1070 ir 92/12 buvo atliktas remiantis EEB sutarties 99 straipsniu d?l ?statym? netiesioginio apmokestinimo srityje suderinimo, kad b?t? užtikrintas vidaus rinkos suk?rimas ir funkcionavimas. Teisiniai pagrindai, kuriais pasinaudota siekiant išpl?sti savitarpio pagalbos sistem? iki PVM ir akciz?, negali b?ti lemiami šiame procese nagrin?jamiems klausimams išspr?sti, ta?iau taip pat yra šiai bylai svarbus veiksnys, ? kur? turi b?ti atsižvelgta.

36 Jungtin?s Karalyst?s vyriausyb? primena, kad 2004 m. balandžio 29 d. Sprendimo *Komisija prieš Taryb? (C?338/01, Rink. p. I?4829)* 67 punkte Teisingumo Teismas nustat?, jog EB 95 straipsnio 2 dalies s?vok? „mokes?i? nuostatos“ reikia aiškinti ta prasme, kad ji apima ne tik nuostatas, apibr?žian?ias apmokestinamuosius asmenis, apmokestinamus sandorius, apmokestinimo baz?, mokes?io dyd? ir atleidimo nuo tiesiogini? ir netiesiogini? mokes?i? atvejus, bet ir nuostatas d?l mokes?i? išieškojimo taisykli?. Analogiškas poži?ris turi b?ti taikomas ir šioje byloje.

37 Jungtin?s Karalyst?s poži?ris atitinka poži?r?, ?tvirtint? neseniai mokes?i? srityje priimtame

Bendrijos teisės akte, kuriame bendradarbiavimo PVM srityje priemonės yra laikomos mokesčių derinimo priemonėmis (žr. 2003 m. spalio 7 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1798/2003 dėl administracinio bendradarbiavimo pridėtinės vertės mokesčių srityje, panaikinančio Reglamentą (EEB) Nr. 218/92 (OL L 264, p. I), trečią konstatuojamąjį dalį).

38 Remimasis EB 10 straipsniu grindžiant savo motyvus siekiant išvengti pasekmes, kuri kitu atveju išplauktų iš Stojimo akto 28 straipsnio taikymo, neatitinka nei šio EB 10 straipsnio raidės, nei prasmės.

39 Ispanijos Karalystės tvirtinimai dėl nagrinėjamo Ispanijos teritorijų teisinės padėties nėra tinkami šioje byloje.

Teisingumo Teismo vertinimas

Pirminė pastaba

40 Atsižvelgiant į ikiteisminę procedūrą ir ieškinio motyvus šis ieškinys turi būti suprantamas taip, kad jis yra susijęs su pakeistosios Direktyvos 77/799 netaikymu tik PVM ir akcizams.

Atsakingų institucijų savitarpio pagalba PVM srityje

41 Pagal EB 299 straipsnio 4 dalį Sutartis yra taikoma Gibraltarui, nes jis yra Karalystės kolonija, kurios galiojimus užsienio reikalų srityje vykdo Jungtinė Karalystė. Tačiau pagal Stojimo aktą tam tikros Sutarties nuostatos Gibraltarui nėra taikomos (žr. 2003 m. rugsėjo 23 d. Sprendimo *Komisija prieš Jungtinę Karalystę*, C-30/01, Rink. p. I-9481, 47 punktą). Išimtis buvo tvirtintos atsižvelgiant į specifinę teisinę padėtį ir būtą šios teritorijos laisvojo uosto statusą.

42 Iš Stojimo akto 28 straipsnio išplaukia, kad Bendrijos institucijų aktai dėl valstybių narių statymų dėl apyvartos mokesčių suderinimo netaikomi Gibraltarui, jei Europos Sąjungos Taryba, remdamasi Komisijos pasiūlymu, vieningai nenusprendžia kitaip.

43 Kadangi ši nuostata yra išimtis iš Bendrijos teisės taikymo Europos Bendrijos teritorijoje, ji turi būti išaiškintina taip, kad jos taikymo sritis būtų apribota tiek, kiek yra absoliučiai būtina, kad būtų išsaugoti Gibraltarui interesai. Be to, ji turi būti skaitoma atsižvelgiant į EB 10 straipsnio pirmosios pastraipos antrą sakinį, pagal kurį valstybės narės turi padėti Bendrijai vykdyti jos uždavinius (šiuo klausimu žr. 1988 m. vasario 25 d. Sprendimo *Komisija prieš Graikiją*, 194/85 ir 241/85, Rink. p. 1037, 20 punktą).

44 Todėl nuostatos, kuriose apsiribojama bendradarbiavimo tarp valstybių narių numatymu, leidžiant kiekvienai iš valstybių naudotis savais informacijos paieškos ir perdavimo metodais, negali būti laikomos „aktais dėl valstybių narių statymų dėl apyvartos mokesčių suderinimo“ pagal minėtą 28 straipsnį.

45 Pakeistoji Direktyva 77/799 to neperžengia, kaip tai matyti iš jos 8 straipsnio 1 dalies, kurioje numatytos keitimosi informacija ribos, išplaukiančios iš atitinkamos valstybės narės teisės aktų ar administracinės praktikos.

46 Taigi reikia daryti išvadą, kad ta pakeistosios Direktyvos 77/799 dalis, kuri yra susijusi su PVM, nėra „aktas dėl valstybių narių statymų dėl apyvartos mokesčių suderinimo“ pagal Stojimo akto 28 straipsnį.

47 Toks vertinimas neprieštarauja tam, kurį Teisingumo Teismas atliko minėtame sprendime *Komisija prieš Tarybą*, kur pateikiamas sąvokos „mokesčių nuostatos“ išaiškinimas EB 95 straipsnio 2 dalies prasme, o ne „aktas dėl suderinimo“ sąvokos Stojimo akto 28 straipsnio prasme

išaiškinimas.

48 Be to, Reglamento Nr. 1798/2003, kuriuo r?m?si Jungtin?s Karalyst?s vyriausyb?, tre?ia konstatuojamoji dalis iš tikr?j? nustato, kad „tarp vidaus rinkai sukurti skirt? mokes?i? derinimo priemoni? tur?t? b?ti bendros valstybi? nari? informacijos main? sistemos suk?rimas, pagal kuri? valstybi? nari? administracin?s institucijos pad?t? viena kitai ir bendradarbiaut? su Komisija, kad b?t? u?tikrintas tinkamas PVM taikymas tiekiant prekes ir teikiant paslaugas, ?sigyjant prekes Bendrijos viduje ir importuojant prekes“.

49 Vis d?lto tokia pirmin?s teis?s nuostata, kaip antai Stojimo akto 28 straipsnis, negali b?ti aiškinama atsižvelgiant ? vien? antrin?s teis?s akto konstatuojam?j? dal?. Be to, min?ta tre?ia konstatuojamoji dalis yra Bendrijos teis?s akt? leid?jo reglamento, priimto remiantis EB 93 straipsniu, kuris vis? pirma, priešingai nei Stojimo akto 28 straipsnis, neturi nukrypti leidžian?ios nuostatos pob?džio, motyv? dalis. Taigi ši konstatuojamoji dalis negali paneigti Teisingumo Teismo ?vertinimo, išd?styto šio sprendimo 46 punkte.

50 Taigi iš viso to, kas išd?styta, išplaukia, kad ta pakeistosios Direktyvos 77/799 dalis, kuri yra susijusi su PVM, yra taikoma Gibraltarui.

Atsaking? institucij? savitarpio pagalba akciz? srityje

51 Šiuo klausimu primintina, kad remiantis Stojimo akto 29 straipsniu kartu su jo I priedo I dalies 4 punktu Gibraltaras n?ra Bendrijos muit? teritorijos dalis. Kaip ir Stojimo akto 28 straipsnis, ši išimtis turi b?ti aiškintina siaurai.

52 Šios bylos tikslais nereikia nustatyti, ar Gibraltar? išskyrimas iš Bendrijos muit? teritorijos reiškia, kad Direktyvos 92/12 nuostatos d?l teis?s akt? akciz? srityje derinimo n?ra taikomos Gibraltarui.

53 Iš tikr?j? darant prielaid?, kad šios nuostatos n?ra taikomos šioje teritorijoje, nurodytas išskyrimas bet kuriuo atveju nereiškia, jog Gibraltarui neb?t? taikoma valstybi? nari? atsaking? institucij? savitarpio pagalbos pareiga, kuri? akciz? srityje numato pakeistoji Direktyva 77/799. Tai, kad Gibraltar? valdžios institucijos turi laikytis šios pareigos, iš tikr?j? neturi ?takos galimam nuostat?, reikalaujan?i? ši? mokes?i? suderinimo, netaikymui šioje teritorijoje.

54 D?l to ta pakeistosios Direktyvos 77/799 dalis, kuri yra susijusi su akcizais, yra taikoma Gibraltarui.

55 Atsižvelgiant ? visa tai, kas išd?styta, Komisijos ieškinys laikytinas pagr?stu.

56 Taigi reikia pripažinti, kad netaikiusi PVM ir akciz? srityse pakeistosios Direktyvos 77/799 Gibraltar? teritorijoje, Jungtin? Karalyst? ne?vykd? ?sipareigojim? pagal EB sutart?.

D?l bylin?jimosi išlaid?

57 Pagal Proce?ros reglamento 69 straipsnio 2 dal? pralaim?jusiai šaliai nurodoma padengti bylin?jimosi išlaidas, jei laim?jusi šalis to praš?. Kadangi Komisija praš? priteisti bylin?jimosi išlaidas iš Jungtin?s Karalyst?s ir pastaroji pralaim?jo byl?, ji turi jas padengti. Remiantis to paties reglamento 69 straipsnio 4 dalies pirm?ja pastraipa, Ispanijos Karalyst?, kuri ?stojo ? byl?, pati padengia savo išlaidas.

Remdamasis šiais motyvais, Teisingumo Teismas (didžioji kolegija) nusprendžia:

1. Netaikiusi prid?tin?s vert?s mokes?io ir akciz? srityse 1977 m. gruodžio 19 d. Tarybos direktyvos 77/799/EEB d?l valstybi? nari? atsaking? institucij? savitarpio pagalbos tiesiogini? ir netiesiogini? mokes?i? srityje, iš dalies pakeistos 1979 m. gruodžio 6 d.

Tarybos direktyva 79/1070/EEB ir 1992 m. vasario 25 d. Tarybos direktyva 92/12/EEB dėl bendros tvarkos, susijusios su akcizais apmokestinamais produktais ir jų laikymu, judėjimu ir kontrole, Gibraltaro teritorijoje, Jungtinė Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystė nevykdysipareigojimų pagal EB sutartį.

2. Priteisti iš Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės bylinėjimosi išlaidas.

3. Ispanijos Karalystė padengia savo išlaidas.

Parašai.

* Proceso kalba: anglų.